Casabella 591
Anno LVI
1992 Giugno/June

Rivista internazionale di architettura
International Architectural Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Sebastiano Brandolini
Pierre-Alain Croset
Redazione
Antonio Angelillo
Chiara Baglione
Bruno Pedretti
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Impaginazione
Flavio Ranzini, Daniela Nava

Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen
Marco De Michelis
Jacques Gubler
Richard Ingersoll
Bernardo Secchi

Traduzioni in italiano di Antonio Angelillo, Antonella Bergamin, Clemens Kusch
English translations by Steve Piccolo

Corrispondenti
Alexandre Alves Costa (Porto)
Matteo Brändli (Zurigo)
Jean Claude Garcias (Parigi)
Maarten Kloos (Amsterdam)
Robert Levit (New York)
Silvia Milesi (Parigi)
Walter Arno Noebel (Berlino)
Vladimír Šlapeta (Praga)
Dietmar Steiner (Vienna)
Kaarin Taipale (Helsinki)
Paolo Tombesi (Los Angeles)
Antonio Vélez Catrain (Madrid)

Elemond periodici
20134 Milano - Via Trentacoste 7
Tel. (02)215631 (10 linee r.a.)
Telex 350523 ELEPER I
Telefax 02/26410847

Consigliere delegato
Rubes Storti
Gestione e diffusione
Sergio Vergani
Marketing
Roberto Ferrario
Abbonamenti e sviluppo estero
Gian Mario Bellati
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritta al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma, con il n 02213 vol. 23, f. 97
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

Prezzo di un numero: 14.000 lire.
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 124.000 lire.
Abbonamento per l'estero annuale: 210.000 lire.
Via aerea per l'Europa: 238.000 lire.
Via aerea extra Europa: 294.000 lire.
Pagamento anticipato a mezzo assegno c/c postale n. 13975206 intestato a: Elemond Periodici srl - Milano

Elemond
Divisione Pubblicità
20134 Milano - Via D. Trentacoste 7
tel. 02/26414681 - 26414388 - 26414316
telefax 02/26413603 - 26413121
telex 350523 ELEPER I
Direttore generale Piermario Damiani
Direttore commerciale Gilda Bojardi
Promotion Adriana Aureli, Nicola Minardi (Innovazione edilizia)

Milano: Marcello Altamura, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Mauro Girasole, Massimo Redolfi, Paolo Valenti

Paola Dalle Mole Mattioli
40138 Bologna - via Mazzini 82
tel. 051/342611, telefax 051/215959
Rossana Galli
50131 Firenze - via Galvani 1
tel. 055/580574, telefax 055/580573
Luciana Giacon
35121 Padova - via C. Battisti, 29
tel. 049/655187, telefax 049/657741
Virginio Omiccioli
61032 Fano (Pesaro) - piazza Costanzi 12
tel. 0721/800627, telefax 0721/800346
Intermedia srl - Giorgio Belfiori
00153 Roma - viale Trastevere 228
tel. 06/5899492, fax 06/5899492

Informazioni tecniche - Primo Piano
Redazione Livio Salvadori

Distribuzione per l'Italia
Arnoldo Mondadori Editore
20090 Segrate MI

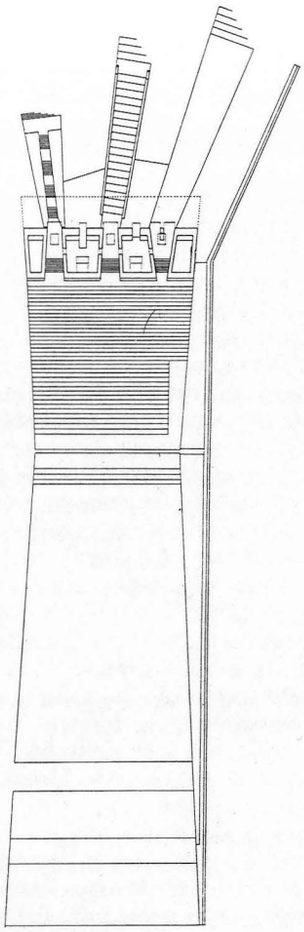
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20089 Rozzano (Milano) - via Manzoni 12
tel. 02/57512575 (5 linee r.a.)
telex 315367 AIEMI I - telefax 02/57512606

Stampato per conto della Elemond Periodici da Fantonigrafica - Elemond editori associati
Printed in Italy

Copyright © 1992 Elemond Periodici

"Casabella" è una rivista dell'Elemond Periodici, che pubblica anche le seguenti testate:
mensili: "Interni", "VilleGiardini"
bimestrali: "Interni Annual"
trimestrali: "Lotus international", "Storia della città", "Grand Gourmet", "Teatro in Europa", "Relazioni Internazionali"

La redazione declina ogni responsabilità per i materiali inviati in visione non espressamente richiesti.



2 Vittorio Gregotti
"Arti Decorative" / "Decorative Arts"

4 Holt Hinshaw Pfau Jones
Architetture mobili / Mobile architecture
presentazione di Sebastiano Brandolini

18 **Argomenti / News**
In breve (18)
Sergio Polano, *Mart Stam, bagliori dell'ideologia* (19)
Rosa Tamborrino, *Haussmann ritrovato* (20)
Il fondo nazionale d'arte contemporanea a Parigi, di Maxime Ketoff e Marie Petit (21)
Guido Zucconi, *Il ghetto di Venezia prima della segregazione* (22)
Antonio Bugatti, *L'architettura vivente di Pietro Porcinai* (23)
Riccardo Pacciani, *La committenza magnifica e discreta di Lorenzo de' Medici* (24)
Ando premiato in Danimarca (25)
Antonio Angelillo, *"Progetto impossibile" risultati improbabili* (25)
Dimitri Fesenko, *Mosca: rigenerare le piazze cittadine* (26)
Bruno Pedretti, *Lunario dell'architettura 3: solo metafore?* (27)

28 **Il futuro di Potsdam, tra Berlino e il Brandeburgo**
The future of Potsdam, between Berlin and the Brandenburg
testi di Augusto Romano Burelli e di Augusto Cagnardi
interviste con Richard Röhrbein e con Gisa Rothe e Peter Busch

42 Bernardo Secchi
Conflitti urbani / Urban conflicts

44 Tom F. Peters
Strutture e rivestimenti d'America
Structures and claddings of America

48 Antonio Vélez Catrain
Antonio Fernandez Alba
Madrid 1992: tempo di bilanci / Madrid 1992: weighing the results

50 Guido Canali
Tre progetti / Three projects

58 Francesco Venezia
Opere in Sicilia / Works in Sicily
presentazione di Giordano Tironi

64 Iginio Cappai e Pietro Mainardis
Macerata: un progetto nel centro storico
Macerata: a project in the historic centre

67 **English digests**

72 Jacques Gubler
Cartolina 97 / Postcard 97

Innovazione edilizia
a cura di Livio Salvadori
Erica Gregorini, *Rivestimenti di facciata*
Alfredo Zappa, *Sistemi di vetrazione*
Schede tecniche a cura di Marcello Altamura

In copertina: Holt Hinshaw Pfau Jones, disegno della struttura dell'Astronauts Memorial a Cape Canaveral, Florida.